

Попрошайка-сластёна

Category: Goşgular, Kitapcy

написано kitapcy | 24 января, 2025

Попрошайка-сластёна SUESSE BETTELEI

Ein Bettler klopft' bei dir an
Um einen Kuss – du gabst ihn mir!
Ein Bettler kehrt' ich ein bei dir,
Und kam hervor ein reicher Mann,
So reich am hoechsten Glueck der Welt,
Dass alles Gold und alles Geld
Nicht solche Schaetze kaufen kann!

Doch, ob des Augenblicks Genuss
Mein ganzes Leben auch verschoent,
Hat mich dein Geben so verwoehnt,
Dass ich stets weiter flehen muss
Um einen Kuss – und nimmer frei
Wirst du nun diese Bettelei
Um einen Kuss! um einen Kuss!

• ПОПРОШАЙКА-СЛАСТЁНА

Твой поцелуй – о нём молил
Я не напрасно: лучший дар –
Сладчайших уст хмельной нектар –
Я от любимой получил.
Бедняк, - вдруг стал я богачом!
Ещё никто и нипочём
Таких сокровищ не купил!

Теперь по щедрости твоей
Счастливой стала жизнь моя.
Тобою избалован, - я
Жду безотлучно у дверей
Всё той же милости опять,
Не уставая умолять:

Целуй еще! Целуй скорей!

Фридрих БОДЕНШТЕДТ,
Германия. Goşgular